

**Chocolates LA GENOVESA**  
elaborados con fórmulas propias.

Mantecas. - Quesos. - Conservas y licores de todas clases.

Casa de LA FUENTE. - Postas, 2, teléfono 12. - ARANJUEZ

**CAFES TOSTADOS MARCA EL PAVO REAL**

## ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

### INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 452-567-543-441-179-451-321-363-199-344-453-323-18-183-540-440-16-929-173-872-973-200-925-539 28-873-474-934-104-359-397-874-362-399-790-393.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1927.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º, El alcalde, Deodoro Valle.

## En período informativo.

En diferentes trabajos publicados en este semanario sobre la conveniencia de establecer en Aranjuez un Juzgado de Instrucción, han visto nuestros lectores las razones y fundamentos que existían para ello, incluso sin suprimir el actual de Chinchón, crear uno nuevo con positivas ventajas para los pueblos. No vamos a repetir lo mismo, y además porque el asunto presenta un nuevo aspecto a juzgar por los informes recibidos.

Como suponemos, Aranjuez acudirá al llamamiento informativo, abierto para adquirir mayor exactitud en la demarcación, presentando croquis detallados de las ventajas que Aranjuez tiene sobre otros pueblos, pero tememos que nada práctico salga de ello, aun cuando por eso no sea más plausible el comportamiento del Ayuntamiento.

No vemos, ciertamente, lo que Ocaña puede pesar sobre Aranjuez en este punto, pues es indiscutible que si algunos pueblos resultan más alejados, en cambio disponen de medios más directos y fáciles para ir a Aranjuez que a Ocaña.

Esta sola razón debería influir sobradamente para dar la primacía a este Real Sitio, pues al fin el público lo ganaría siéndole fácil el acceso para solventar con mayor rapidez los asuntos. Ocaña sólo puede ofrecer una línea de ferrocarril, que es la de Cuenca, y por consiguiente no dispone del número de trenes que circulan por la línea general con parada en Aranjuez. ¿Se trata del bien del público? Pues no puede aparecer más

claro para que aquí se establezca el Juzgado de Instrucción, ya que ninguna preferencia puede originar el tener un establecimiento penal que se nutre de otros establecimientos penales y de las Audiencias que determinan sus fallos. En ningún caso de las sentencias procedentes de los Juzgados de Instrucción.

Pero si razones que nosotros no podemos apreciar dieran por resultado la agregación de Aranjuez a otro Juzgado, debe pedirse que esta agregación sea Madrid porque reporta más facilidad y rapidez ir por cualquier asunto a la Corte, que dirigirse a Ocaña que sólo dispone de dos o tres trenes ascendentes y descendentes, cuando para Madrid se dispone de muchos más. La misma razón que invocamos para utilidad nuestra, exponemos arriba para beneficio de todos. Esto es evidente y palmario. Si se tratara exclusivamente de una colisión de intereses que puede dejar en la población donde se establezca el Juzgado, tendríamos que recurrir a otros tópicos comunes y generales, que si podrán aplicarse con respecto a nosotros, también sería lógico rechazarles en aplicación de cualquier otro pueblo, pero en la hipótesis de Aranjuez y Ocaña, nadie puede dejar de ver las ventajas positivas que por su situación ofrece aquél sobre éste. Esperamos que la evidencia de los hechos darán la resolución favorable que el asunto merece.

F. PAZOS

**¿Quiere usted ver aumentar sus ventas? Anuncie su industria en este periódico.**

## ARTE Y HOGAR

Hoy vamos a describir un dormitorio muy moderno y muy chic. La pared está tapizada de seda, de vago azul, extra porcelana y ceste y grisáceo.

El zócalo es bajo, unos sesenta y cinco centímetros, de madera laqueada en gris plat. El techo es gris, y gris con dibujos de vago azul el tapiz que cubre el suelo. En el centro de la habitación está el lecho sobre una gran tarima de diez centímetros de alto, que deja en torno a un espacio de un metro.

El lecho es muy bajo, y carece de tablero posterior; esto es, se parece a un diván, a cuya cabecera se hubiera añadido un tablero de regular altura. El tablero o cabecera es de madera laqueada, igual al zócalo de la pared, y lleva pintadas en esmalte unas ligeras

ramitas de miosotys pálido, la flor del eterno recuerdo. Cubre el lecho una colcha de damasco gris y azul, y sobre el lecho, en el muro, pendiente de un cordón plata, se ve una copia magnífica de la «Perla», de Rafael.

A ambos lados del lecho, unas mesillas de noche muy bajas, de madera laqueada en gris y pequeño copete cortado en arco, como la cabecera del lecho. Loseta de cristal supliendo al anticuado mármol, y herrajes de plata oxidada. A la derecha de la cama un gran armario del estilo de los demás muebles, con lunas biseladas y transparentes sobre cortinillas de damasco igual al cubrecama.

A la izquierda, y ante el balcón, un amplio sofá, también de damasco, y ante él una hermosa piel de oso.

Completan el decorado una lámpara de pie de oro, con pantallas de tules, varias butaquitas a juego con el sofá, lámpara central de plata oxidada, y lamparitas murales de dos brazos, sobre cada una de las mesillas de noche, apén de los veladores que se yerguen sobre las loseteras de cristal.

Para ocupar tan elegante dormitorio, no puede su propietaria vestirse de cualquier modo; pero tenemos un modelo de dormir muy bello. Es de seda gruesa rosa muy pálido, adornado con bordados en negro, y pliegues a ambos lados. Una cinta no muy ancha, coge el vuelo sobre las caderas y en lugar de las mangas, molestas y antiestéticas, tiene una abertura al costado, rematada por un reborde bordado con los mismos dibujos del escote.

R.

## IDEA Y FUERZA

Es práctica muy generalizada la de acusar al adversario triunfante de poseer la fuerza, pero de hallarse por completo ayuno de un caudal ideológico, porque se supone que es más deleznable y menos estimable lo que tiene por base la fuerza material, que lo que se levanta sobre un fundamento de doctrina. Benedicto Croce ha esgrimido ese argumento contra el fascismo italiano. Y en ocasión en que podía tenerse por victorioso, afirmaba Castelar que las legiones de ideas, prevalecen sobre las legiones de soldados. Los brigadieres Martínez Campo, y Dabán, no tardaron mucho en darle respuesta categórica y rotunda, desde Sagunto.

Naturalmente que nada sería más odioso que un poder que sólo representara la fuerza. Mirar a las alturas y ver-

## ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 22 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Enero de 1927.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

las ocupadas, diríase mejor detentadas, por los instrumentos de la fuerza material, sin el prestigio de los ideales, sin la elevación de los propósitos, rompiendo con el pasado y sin inspirar esperanzas para lo porvenir, ese espectáculo suscitara en todos los corazones que latieran a impulsos de sentimientos de dignidad, odio o desprecio.

El fascismo en Italia, como la dictadura en España, están en el Poder porque en la doctrina y en la acción fracasaron sus enemigos. No llegaron Mussolini ni el general Primo de Rivera a la presidencia del Consejo de ministros, arrollando violentamente a unos hombres que representaban el orden, el sosiego, el honor, la prosperidad de la Hacienda del Estado, la moralidad imperando en todas las Corporaciones oficiales, y árbitros, además, de unas Cámaras legislativas que deliberaban bajo las más nobles y patrióticas sugerencias; llegaron, por el contrario, sin el empleo de la fuerza, demostrando que la poseían, y no ocultando que si las circunstancias lo precisaban la utilizarían para derribar un orden de cosas que se había hecho odioso a todo el país y para sustituirlo por otro que representara sus antítesis y su negación.

Y porque es así, porque puede decirse que encarnan esa radical mudanza en fundamentos ideológicos o doctrinales, tienen detrás de sí la fuerza, que nadie se atreverá a negarles, Mussolini y Primo de Rivera. ¡Bah! Si fueren como los otros, si pensarán como los otros, si el porvenir más o menos remoto o próximo fuera el que hiciesen lo mismo que los otros, simbolizando jefaturas políticas, parlamentos nacidos de la corrupción, diputaciones esclavas, Ayuntamientos caciquiles, los profesionales del desorden halagados, ¡ah! entonces podrían contar con las mesnadas que por ilegítimos intereses o por bajos apetitos los siguieran, pero no con el país, y se habrían hundido rápidamente en el descrédito; mas porque a los ojos de aquél, por lo que dicen y por lo que han reali-

## Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA  
MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTOLOGO: **SR. PALOMERO**

JUEVES Y DOMINGOS

STUAR, 31.—ARANJUEZ

zado, representan la negociación de lo otro, más la de las cosas que la de las personas, tienen asistencia y cooperaciones verdaderamente nacionales, las cuales se dilatarán o intensificarán en la medida en que su obra responda, como va respondiendo, a ese público anhelo de completa reforma y radical sustitución.

De modo que es ahora, más que nunca, cuando puede decirse que en Italia y en España hay gobiernos de ideas. Antes, durante mucho tiempo, salvo periodos desgraciadamente no muy largos, los gobiernos eran la prolongación de las sociedades comanditarias explotadoras del Poder.

P. A.

## Estado actual de la música rusa en Rusia.

Después de una estancia en Moscú y Leningrado, el ilustre maestro italiano Casella ha publicado sus impresiones en un importante diario de Roma.

De los grandes compositores a quienes conoció en Rusia, hace diecisiete años, sólo Glazounoff existe, que ha sufrido mucho en la gran guerra.

El estado anárquico del antiguo Imperio no se advierte en la vida social, ni en la artística en Moscú.

Los conciertos son muchos; las orquestas, buenas, bastantes, y el público asiste con entusiasmo a las fiestas musicales, que no resultan baratas, porque, el término medio de una localidad es de cuatro rublos legales, equivalentes a dos dólares.

La novedad de una orquesta sin director atrae muchos espectadores. Se trata de la mayor orquesta de la ciudad. Su labor supone una trabajosa preparación. Es discutible el que la música así ofrecida carece del carácter que puede darle la personalidad de un director; porque, aun ejecutada sin batuta que determine los efectos o metrónomo que mida los compases, director habrán tenido en los ensayos, y el influjo de esa

## Fomento del Turismo en Aranjuez.

ANUNCIO

Se hace saber que, necesitándose persona que como encargada actúe en la caseta del Turismo, se admiten proposiciones por término de diez días, pudiendo hacerlo lo mismo hembras que varones, y serán preferidos los que dominen los idiomas de francés e inglés y demuestren aptitudes de contabilidad.

Para más detalles y entrega de solicitudes en la Secretaría de la Sociedad (Casa Consistorial), de once a una, los días laborables.—Aranjuez 23 de Marzo de 1927.—El Presidente, CARLOS RICHER.

dirección será el que prevalezca en la audición definitiva.

A la falta de dirección en los conciertos hay que agregar la de puntualidad. Hasta treinta o cuarenta minutos después de la hora anunciada, no suena la primera nota.

Subsiste, pues, el entusiasmo por la música; pero pierde preponderancia la llamada nacional, por ser la creada por el famoso grupo de los Cinco, y cuyas fuentes de inspiración eran buscadas en el «folklore» moscovita.

Resiste más la occidentalista de Tchaikovsky.

En la que surge de jóvenes compositores, no pocos de ellos muy doctos en la composición, se observa desconcierto. Falta orientación, y en las vacilaciones diríase que influye el marxismo, predominante en la política gobernante.

Strawinsky y Prokofieff son las primeras figuras. Sin embargo, la brumosa preceptiva de un misticismo erótico del primero y la todavía poco consolidada escuela del segundo, no obstante su fecunda e interesante producción, contribuyen a fortalecer las tendencias de Miaskowky.

En todo caso, no sería extraño que surgiese una reacción, que acabaría inclinándose a Mussoraky.

Lea usted **EL ECO REGIONAL**,  
el único periódico de la comarca.

## ECOS...

Es un señor que se las da de ecuánime, de justiciero. Todas las desgracias le conmueven, y, consecuente, a todos los desgraciados socorre. Eso lo dice él.

Pero veamos:

Ha de ir ese señor a la estación. Una maleta llena. Pesa mucho. Se le acerca un niño enclenque, contrahecho: «¡En todo el día no he comido nada, señor! ¡Déjeme, que al menos me ganaré para comprarme un pan!» Bueno. El niño, más que llevarla, le arrastra la maleta. No puede con ella. De ser más largo el trayecto, la maleta acabaría con él.

Más muerto que vivo, el muchacho descarga el enorme peso. Y el señor opulento, al que todas las desgracias le conmueven y que a todos los desgraciados socorre, no sabe hacer asomar fuera de su traje de rico paño inglés ni una migaja de filantropía. Da al niño poco más que las gracias: veinticinco céntimos. «¡Señor, que apenas tendré para pan! ¡Y con una peseta tal vez me venderían unas alpargatas, porque vea que voy con los pies descalzos!»

El señor opulento, que luce anillos de precio en sus dedos y alfiler de brillantes en su corbata, ni siquiera le contesta.

No sabemos si al llegar a casa tuvo el remordimiento aquel que con mano maestra nos pinta el escritor F. en su excelente narración titulada «La mirada del pobre». No es fácil.

X.

## Sanidad pública.

La vida es lucha constante y renovación continua, pero en medio de sus mudanzas, de sus avances y retrocesos, tiene leyes inmutables, principios de alta moral, que es preciso acatar y que es conveniente fortalecer, para el buen desenvolvimiento de esas instituciones fundamentales que llamamos familia, pueblo, nación, humanidad.

Los filósofos de la antigua Grecia, dijeron aquello de: «Un alma sana en un cuerpo sano», principio de alta moral que estuvo abandonado durante muchos siglos, sin preocuparse de lo que hoy llamamos educación física, que es un noble afán de fortalecer y sanear la raza.

Nosotros hemos aprendido de los maestros de la Medicina, que es más útil atacar la causa que combatir el síntoma.

Por eso debemos pretender, mejor que curar la tuberculosis, procurar evitar esta terrible enfermedad, que con razón es llamada la peste blanca. Y como en la lucha antituberculosa hay problemas de carácter puramente económicos, creemos: Que un estadista renovador de nuestros anticuados sistemas tributarios, que hiciera más equitativa la tributación, y más repartida la riqueza; que desgravara el trabajo y recargara el lujo, el vicio y las grandes acumulaciones, haría tanta labor antituberculosa como el mejor fisiólogo al frente del más renombrado Sanatorio.

Todos sabemos la gran proporción en la mortalidad infantil, aumentada en la lactancia mercenaria y aterradora en los hijos ilegítimos. Este sensacional problema se soluciona hoy tratando de organizar Inclusas higiénicas y soleadas, cuando sería más racional educar a la mujer para madre, inculcándola el santo y honroso deber de criar a sus hijos cuando no se lo impida una enfermedad grave, prestándola amorosamente toda protección económica y moral.

El aspecto de la ilegitimidad se arreglaría fácilmente si un buen ministro de Hacienda tuviera la valentía de hacer del raquílico impuesto de soltería una sana fuente de ingresos, para con ellos dispensar una protección más visible y eficaz que la actual a las familias numerosas y atender al sostenimiento y educación esmerada, de esas legiones de desgraciados niños, que son lanzados por sus inhumanos padres a este mundo para que irremediablemente sean víctimas de las enfermedades infantiles o carne de presidio en su porvenir lejano.

Hagamos sanidad integral y en este amplio sentido, es sanario el estadista que se preocupa de la equitativa distribución de la riqueza, evitando la degeneración y el pauperismo el buen alcalde que pone su ahinco en urbanizar y abastecer su modesto pueblo de agua potable y alimentos sanos; el gobernador que impone la moralidad en las costumbres, el maestro que instruye y educa; el sacerdote que predica la verdad cristiana, y los técnicos que asesoran y resuelven los intrincados problemas.

Para conseguirlo, empecemos por hallar el podador que sea capaz de cortar las carcomidas ramas del viejo árbol social.

DR. FRANCISCO LOPEZ

Lea usted **EL ECO REGIONAL**

## Casa ESCUDERO

Calle Stuar, 22.—Aranjuez.

(Esquina a la Plaza)

Café tueste natural y torrefacto marca

“El Carmen,,

de aroma concentrado y gusto especial con preciosos regalos, se vende en esta Casa. Probadlo y os convencereis.

## Resumen general de la semana.

Madrid: Por Real orden se nombra al general Franco presidente de la comisión para constituir la Academia general.

Guadalajara: El lunes en Illana descubrieron una lápida en la casa donde murió don José Gascón.

Sevilla: El martes llegaron 196 industriales belgas y se proponen quedarse en ésta hasta la terminación de las grandes fiestas de ferias.

Alicante: El miércoles llegó a ésta el quinto Pascual Amorós, de treinta y nueve años, casado y con seis hijos; va destinado al regimiento de Vizcaya, núm. 51.

Valencia: El jueves, el doctor Moore, operó con éxito dos casos de garganta.

Toledo: El viernes visitó esta población el eminente cirujano, que tantos triunfos está obteniendo, don Mariano Gómez Ulla.

Nueva-York: El día 22 se hizo las pruebas de un dirigible que puede llevar 170 viajeros.

Shangahi: El día 24 avanzaron los sudistas sobre Tunch.

Marruecos: Sin novedad en la zona de nuestro protectorado.

## ESPECTACULOS

En el teatro, mañana, cine. En el campo de la Deportiva, fútbol.

Está comprobado: quien en **EL ECO** anuncia, vende.

## Celedonio Tejedor Postas, 7, teléfono 144

Para la presente temporada de Cuaresma ha recibido esta popular casa un gran surtido de conservas de pescados de las renombradas marcas.

Mermeladas Trevijano.—Frutas al natural.—Bacalaos legítimos de Escocia, Islandia, Inglés, etc.

Anchoas y boquerones fritos y al vinagre.

Cafés y chocolates con regalos prácticos. QUESOS — MAMTECAS — ESCABECHES

ARANJUEZ

## COSAS DEL OFICIO

Un periodista con larga experiencia ha hecho las siguientes observaciones:

De cada cien personas a quienes el periódico elogia, a lo sumo dos o tres cumplen el deber de cortesía de dar las gracias...

De cada cien individuos a quienes se critique algo, cuando más, uno reconoce la justicia y deja de convertirse en enemigo...

Nota: El autor de estas observaciones no pertenece a la Redacción de EL ECO REGIONAL.

Nuestra revista sin mancha,  
siempre ante un ingrato sorda,  
suele hacer la vista gorda  
y tener la manga ancha...  
¡Ya nos vendrá la revancha!

## CARNE

de vaca congelada de 1.<sup>a</sup>, 4,25; de 2.<sup>a</sup>, 3,50; de 3.<sup>a</sup>, 2,25.

Cajón, núm. 40, mercado

## DE SOCIEDAD

Han llegado:

De Cuenca, doña María Gil; de Toledo, don Zacarías Gómez; de Alicante, el culto joven don Rafael Rocha; de Badajoz, la distinguida señora doña Luisa de Gomar, con sus bellísimas hijas Antofita y Aurorita.

Han salido:

Para Cáceres, don Agustín Saiz; para Albacete, don Gonzalo Martín.

## NOTICIAS

Nuestras campañas de sericultura dieron resultado; su alteza el príncipe de Asturias, el año anterior sacó de capullos 246 kilos, o sean de ingresos 2.900 pesetas, y de gastos 1.320 pesetas; dado los buenos resultados obtenidos este año mandó el doble de semilla, ocho onzas, que puede dar cada una 42.000 gusanos; miren si es productiva; de sus cuidados se ha encargado el culto joven señor Regañón.

Terminó la carrera de corte y confección la bella señorita Encarnita López, con la nota de sobresaliente. Nuestra enhorabuena.

Como recordarán nuestros lectores, tiempo ha publicamos los primeros una crónica de nuestro entrañable colaborador don Antonio Guillén, de Salamanca, donde aseguraba la boda de Fleta con la señorita Carmen Miras, para la primavera, hoy se confirma en toda la Prensa; los que suponían cosas nuestras, efectivamente lo son muy serias y verídicas.

Dió a luz con toda felicidad un robusto niño la señora de don Julio de la Vega López.

Ayer fué el tercer aniversario del fallecimiento de la madre del prestigioso industrial señor Varón. A tan querida familia les renovamos el pésame.

El día 19 dieron un banquete a los empleados de Experiencias, con motivo de ser la fiesta onomástica del señor director de la fábrica.

¿Por qué no se cubre todo el caz que pasa por el pueblo, que es poco beneficioso para la salud? y podrían hacerlo con ayuda de las fábricas que utilizan el agua para que nunca les faltase.

Nuestros queridos amigos los señores que componen la Junta de turismo nos pueden adelantar los planes que tienen en cartera para comunicarlos al público, que impacientes esperan el ver algo práctico para el pueblo y no un organismo más.

Agradecemos el envío de dos obras, que nos tratan con gran cariño, una es editada por el culto oficial de Correos y suscriptor de EL ECO REGIONAL, don Carlos Banderas, se titula el «Nomenclator del Giro Postal en España», trata con todo detalle las disposiciones y carterías autorizadas, etc., etc.; la otra es «El catálogo de Prensa Española», que acaba de publicar la S. A. Editorial y de Publicidad, Rudol Mosse de Barcelona, es de lujosa presentación, figuran hábilmente clasificados todos los periódicos y revistas de España, con sus tarifas, siendo

utilísimas para los señores anunciantes, que el anuncio es la base de prosperidad de todos los grandes negocios.

Felicitemos a los señores Rudols y Banderas, por sus hermosos trabajos y recomendamos a nuestros lectores estas dos obras de interés para todos.

La nueva Junta directiva de la Asociación de Hijas de María, quedó constituida en la siguiente forma: Presidenta honoraria, su alteza real la infanta Beatriz; presidenta efectiva, señorita Antonia S. Capuchino; vicepresidenta, señorita Flora Maños; secretaria, señorita Teresa Rubio, y los demás cargos, las señoras María Galilea, Carmen Cogolludo, Elvira Gómez, Eloísa Regidor, Carmen Galilea y Celestina Domínguez.

Los días 19 y 20 en nuestro teatro actuó la compañía de circo Tainé, siendo del agrado del público.

En la plaza de toros de Madrid, el día 17 habrá una gran corrida; se las entenderán con ganado de Sotomayor los diestros Méndez, Agüero y José Belmonte; al día siguiente la de Beneficencia, toros de Coquilla para el rejoneador Simao, matadores Márquez, Marcial y Villalta.

El día de San José celebró su fiesta la Sociedad de Socorros de dicho titular, asistiendo a la ceremonia religiosa todos los socios.

El domingo pasado, el primero de la Deportiva ganó 2-1 al Bosco, en el fútbol; hizo paradas maestras el portero Santi.

Recibimos el primer número de «Amor Patrio», muy bien editado y con grandes trabajos, fundado por el eximio literato don Alberto Escobar, el cual pidió la colaboración de nuestro director que gustoso se la prestará para esa obra magna que quiere llevar a cabo. EL ECO REGIONAL se congratula de tener un hermano de ideales tan elevados, y le desea muchos años de vida.

El día 31 de los corrientes dará comienzo en la parroquia de Alpagés so-

lemne novena, misión, dirigida por unos padres Jesuitas. Es de esperar que se vea muy concurrida.

Colmenar de Oreja.

Ayer salió para Sevilla el suscriptor de EL Eco y rico propietario de este pueblo, don José Freire. Le deseamos feliz regreso.

Villatobas.

El miércoles fué detenido el niño Francisco Alvarez, de diez años, por haberle sorprendido hurtando 27 pesetas a su principal.

## SEGUROS

de vida y accidentes informarán en GOBERNACION, NUM. 15

Don José Díaz.

## Horario de misas.

En la capilla del Hospital, a las seis.  
En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la capilla de San Antonio, a las ocho; los festivos, a las nueve.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media; los festivos, a las ocho y media, a las diez y a las once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.

## Semana religiosa.

Día 27.—Domingo. Santa Lidia.  
Día 28.—Lunes. Santa Fortuna.  
Día 29.—Martes. San Jonás.  
Día 30.—Miércoles. San Juan C.  
Día 31.—Jueves. Santa Balbina.  
Día 1.—Viernes. Santa Teodora.  
Día 2.—Sábado. San Abundio.

## TOLEDO

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA

Juan Labrador, número 6.

(50) FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

## Pascualico

## El Trovero de las Bochas

Laureada en los Juegos Florales de Zaragoza de 1905

riendo la Gordica.—Tú los has de arreglar.

—Sí, mujer, ya lo sé: te pregunto por el *costumbre* y la *rutina* de esos trovos, que tú lo sabrás, porque has estau en esa fiesta de San Valero y yo no.

—Pues ello es bien fácil. Después del dance tú le echas los trovos al Santo que está allí *de cuerpo presente*, y les dices cuatro flores al cura y al Ayuntamiento, y este año que ha habido mucha sequera puedes explicárselo al Santo y pedirle que mande agua.

—Ya está comprendido.

—Y no le vayas a San Valero con cuchufletas y chilindrinas, que con los

santos no hay que gastar bromas, a más que es blasfemia.

—Ya lo sé; pero, hija, ya te he dicho que yo no sé llorar, y algo bonico he de decir.

—Con tal que no faltes.

Con estas observaciones de Gabriela el trovero pronto *discurrió* sus trovos y la víspera de San Valero, garrote en mano y bien envuelto en su tapabocas porque corría un remusgo de mil diantres, se encaminó a Valfrida.

—¡Talán, talán!  
Mañana es gran día!  
—¡Talén, talén!  
¡Ya viene el trovero!  
—¡Talín, talín!  
Todo es alegríal  
—Talán, talén, talín!  
¡Viva San Valero!

Estos versos oyó Pascualico a las tres campanas del campanario de Valfrida, mientras caía la tarde y él entraba en el pueblo... Sí señor, que decían aquello las sonoras lenguas de bronce; al menos el trovero lo entendió así y repitiendo aquellos cantares de alegría y

de entusiasmo de las campanas, echó a andar por las anchas calles de Valfrida en busca de la casa del clavario, que era donde había de hospedarse.

El clavario recibió al trovero con mucha cordialidad no exenta de cierta admiración al poeta cuya fama era ya conocida en aquella tierra. Allí pudo saludar Pascualico al gaitero que había de tocar el dance y era una notabilidad, como también trabó conocimiento con el *fio Quisquiris* de Andorra que era el *maestro* de los danzantes. Viéronse, pues, reunidos en casa del clavario tres representantes legítimos del arte baturo.

Saciado el apetito de los tres, poco exigente en cuanto a la calidad de los manjares, pero verdaderamente voraz en cuanto a la cantidad, se echaron a dormir pensando cada cual en el éxito del día siguiente. A Pascualico le habían preparado un catre con su balumba de colchones encima: jamás había descansado sobre cama tan mullida, y al extenderse cuan largo era y arrebujarse entre las calientes frazadas, pensaba en su interior que fiestas que así comenzaban auguraban muy buen término.

Al otro día nada hubo por la mañana digno de ser aquí apuntado.

Y llegó la tarde. En un ángulo de la plaza del pueblo había preparado el trono para San Valero y allí estaba el Santo adornado de flores artificiales y de cintas de seda de los más vivos colores. A ambos lados del trono había dos hileras de sillas para los curas y para el Ayuntamiento. Lo demás de la plaza lo llenaba la muchedumbre.

El trovero estaba también en su silla de distinción contemplando la fiesta del *danze*, pues su papel estaba reservado para lo último.

Los danzantes, en dos filas, con sus palos en ristre y el gaitero y tamborilero a su cabeza, aguardaban la señal del *mayoral* (a) para empezar, cuando de repente se abrió la puerta de una carpintería que daba a la plaza y salió el diablo, es decir el *fio Zenón* vestido de diablo, tirando traques y arrojando turbias llamas por el rabo y por los cuernos.

Cuando se hubo disipado el torbe-

(a) Jefe de los danzantes.

(Continuará.)

Barbería y Peluquería  
de  
**Pedro Talavera**  
STUART, 32

### Transportes rápidos.

Madrid, Aranjuez y viceversa a domicilio.

Los avisos: **Madrid**, Puerta de Moros, 9, y **Aranjuez**, Gobernador, la Marquesina.

## BORDADORA

Admite encargos en STUART, 53.

Esperanza

**La Azucarera  
de Aranjuez**  
vende cal a 40 pesetas  
la tonelada.

## LA MADRILEÑA

**José Fernández**

Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—

Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

STUART, 10

## Casa de Juárez

Venta de bicicletas de las mejores marcas: AUTOMOTO y LAPICE  
Al contado y a plazos :-: Alquiler

Accesorios y reparaciones

SAN ANTONIO, 19 :-: ARANJUEZ

## LECHE

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8



“La Unión y El

Fénix Español,,

Compañía Española de Seguros.

Fundada en el año 1864.

Seguros contra incendios y sobre la vida en sus distintas combinaciones.—Seguros de valores.—Seguros contra accidentes individuales y Responsabilidad civil y contra Accidentes del Trabajo.

para informarse por el agente

MARIANO FERNANDEZ MERLO

ALMÍBAR, NÚM. 28. - ARANJUEZ

## La Editorial Guerri

acaba de lanzar al mercado la grandiosa novela por entregas de

**Rodolfo Valentino**

tan interesante y conmovedora.

Representante en Aranjuez

D. Nazario Esquines

ANDALUCIA, 5

## Faustino Oñate

Unico agente oficial en esta Región

**Ford**

EL AUTO UNIVERSAL

**Almíbar, 1. - ARANJUEZ**

Entrega en el acto de coches, camiones y tractores FORD

REPUESTOS LEGÍTIMOS «FORD»

Gran taller de reparaciones a cargo de mecánicos especializados en motores FORD, por tanto, las reparaciones serán rápidas y económicas

No hay mejor testimonio que mis clientes  
Pruebe y se convencerá

GASOLINA, NEUMATICOS, GRASAS, CAMARAS, ACEITES Y ACCESORIOS CON GRAN DESCUENTO

Aquí encontrará cuanto necesite para su coche a precios económicos

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

## Banco de Vizcaya

SUCURSAL EN ARANJUEZ

Operaciones que realiza este Establecimiento

ABONA INTERESES

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

## «LA ESTRELLA»

Turrone.

Grandes rebajas de precios para terminar los géneros.

SAN ANTONIO, NUM. 18

Aranjuez

## Gran Zapatería, Sombrerería y Funeraria Hijo de Francisco Varón

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS

Stuart, 22. - Aranjuez.

## Se vende

CASA NUEVA

CARRETERA DE ANDALUCIA, 40

ARANJUEZ

## EL SUBMARINO

Objetos de escritorio, papetería, loza y cristal. Surtido de juguetes de todas las clases.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

## Casa de MARCOS

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUILER

REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ

## Compra-venta de muebles.

Postas, 16 - Teléfono 139

ARANJUEZ

## Bodegas de Francisco Fernández

Montesinos, 20. - ARANJUEZ

Vinos finos de mesa.

PRECIOS

Pesetas

Tinto o blanco, superior, 16 litros...	8,00
Idem..... > 1/2 > ...	0,25
Moscatel..... > 16 > ...	14,00
Idem..... > 1 > ...	1,00
Mistela..... > 1 > ...	1,50
Vinagre..... > 16 > ...	4,60
Idem..... > 1/2 > ...	0,20

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.-Tienda

## NUEVA PESCADERIA

Joaquín Castellano

Cajón, núm. 1, mercado

Se reciben encargos para toda clase de mariscos.

Plátanos DOS pesetas docena.

Especialidad en gambas.

## Peti Fornos

Vinos y comidas.

Abastos, 16. - Aranjuez

## Se traspasa

tienda de comestibles y vinos por no poderlo atender.

San Antonio, núm. 31.

## Arana y Compañía

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

## Un aparato Kodak

es el sport de la familia. Su manejo, facilísimo, se aprende en pocos minutos.

Aparatos desde 21 pesetas.

Venta en Aranjuez:

F. BURGO.—Gobernador, 9.

## PARA

reuniones, juntas, conferencias, etc., etc., se arrienda a precios convencionales el salón de actos de la Zona 26 de los ferroviarios, sito en su domicilio social, calle del Capitán Angosto, 13, principal.

Se tomaría a **TRASPASO** Estanco o tráfico análogo.

**SE VENDE** máquina de escribir.

Razón:

Administración de este periódico.

## YA LO SABEIS

el puesto que más vende los sábados en el rastro es el de

**Modesto García**

En pañería y retalería no hay quien compita con él en calidad y precios económicos.

## LA IMPERIAL SOMBRERERIA, ZAPATERIA Y JUGUETERIA FINA

de la

señora viuda de GONZALEZ CAD

Gobernador, núm. 4.-ARANJUEZ